

1

ETAT : LUXEMBOURG
STAAT

2

SERVICE DE L'ETAT CIVIL DE LA VILLE DE LUXEMBOURG
STANDESAMTSBEHÖRDE

3

EXTRAIT DE L'ACTE DE NAISSANCE N° 3951 / 2022
AUSZUG AUS DEM GEBURTSEINTRAG

4	DATE ET LIEU DE NAISSANCE TAG UND ORT DER GEBURT	Jo 1 2	Mo 0 8	An 2 0 2 2	Luxembourg
5	NOM NAME				
6	PRENOMS VORNAMEN				
7	SEXE GESCHLECHT	8	PERE VATER	9	MERE MUTTER
5	NOM NAME				
6	PRENOMS VORNAMEN				
10	AUTRES ENONCIATIONS DE L'ACTE ANDERE ANGABEN AUS DEM EINTRAG				
11	DATE DE DELIVRANCE, SIGNATURE, SCEAU TAG DER AUSSTELLUNG, UNTERSCHRIFT, SIEGEL	Jo 0 4	Mo 1 0	An 2 0 2 2	



SYMBOLES

SYMBOLS / (A-B-CH-D) ZEICHEN / (BG) СИМВОЛИ / (E) SIMBOLOS / (EST) SÚMBOLID / (GR) ΣΥΜΒΟΛΑ / (CH-I) SIMBOLI / (LT) SIMBOLIAI / (B-NL) SYMBOLEN / (PL) SYMBOLE / (P) SIMBOLOS / (MD-RO) SIMBOLURI / (BIH-MNE) SIMBOLI / (HR-SRB) ZNACI / (MK) СИМБОЛИ / (SLO) OZNAKE / (TR) İŞARETLER

Jo Mo An Jour-Mois-Année

Day-Month-Year / (A-B-CH-D) Tag-Monat-Jahr / (BG) Ден-Месец-Година / (E) Día-Mes-Año / (EST) Päev-Kuu-Aasta / (GR) Ημέρα-Μήνας-Έτος / (CH-I) Giorno-Mese-Anno / (LT) Diena-Mėnuo-Mėtai / (B-NL) Dag-Maand-Jaar / (PL) Dzień-Miesiąc-Rok / (P) Dia-Mês-Ano / (MD-RO) Zi-Lună-An / (BIH-MNE-SRB) Dan-Mjesec-Godina / (HR) Dan-Mjesec-Godina / (MK) ДЕН- МЕСЕЦ- ГОДИНА / (SLO) Dan-Mesec-Leto / (TR) Gün-Ay-Yıl

F Féminin

Female / (A-B-CH-D) Weibliches Geschlecht / (BG) Женски / (E) Femenino / (EST) Naine / (GR) Φύλο θήλυ / (CH-I) Sesso femminile / (LT) Moteris / (B-NL) Vrouwelijk / (PL) Żenska / (P) Sexo femenino / (MD-RO) Feminin / (BIH-MNE-SRB) Ženski spol / (MK) Женски / (HR-SLO) Ženski / (TR) Kadın

M Masculin

Male / (A-B-CH-D) Männliches Geschlecht / (BG) Мъжки / (E) Masculino / (EST) Mees / (GR) Φύλο άρρεν / (CH-I) Sesso maschile / (LT) Vyras / (B-NL) Mannelijk / (PL) Męska / (P) Sexo masculino / (MD-RO) Masculin / (BIH-MNE-SRB) Muški spol / (MK) Мажки / (HR-SLO) Moški / (TR) Erkek

A Annulation

Annulment / (A-B-CH-D) Nichtigerklärung / (BG) Нишожност на брака / (E) Anulación / (EST) Kehletuks tunnistamine / (GR) Άκύρωσις / (CH-I) Annullamento / (LT) Panaikinimas / (B-NL) Nietigverklaring / (PL) Unieważnienie / (P) Anulação / (MD-RO) Anulare / (BIH-HR-MNE-SRB) Poništenje / (MK) Поништување / (SLO) Razveljavitev / (TR) İptal

D Décès

Death / (A-B-CH-D) Tod / (BG) Смърт / (E) Defunción / (EST) Surm / (MK) Смрт / (GR) Θάνατος / (CH-I) Morte / (LT) Mirtis / (B-NL) Overlijden / (PL) Zgon / (P) Óbito / (MD-RO) Deces / (BIH-HR-MNE-SLO-SRB) Smrt / (TR) Ölüm

Div Divorce

Divorce / (A-B-CH-D) Scheidung / (BG) Развод / (E) Divorcio / (EST) Lahutus / (GR) Διαζύγιον / (CH-I) Divorzio / (LT) Ištuoka / (B-NL) Echtscheiding / (PL) Rozwód / (P) Divórcio / (MD-RO) Divort / (BIH-HR-MNE-SRB) Razvod / (MK) Развод / (SLO) Razveza zakonske zveze / (TR) Boşanma

Mar Marriage

Marriage / (A-B-CH-D) Eheschließung / (BG) Сключок брак / (E) Matrimonio / (EST) Abielu / (MK) Сключвање на брак / (GR) Γάμος / (CH-I) Matrimonio / (LT) Santuoka / (B-NL) Huwelijk / (PL) Matrzeństwo / (P) Casamento / (MD-RO) Căsătorie / (MNE-BIH) Zaključenje braka / (HR) Sklapanje braka / (SLO) Sklenitev zakonske zveze / (SRB) Zaključenje braka / (TR) Evlenme

SC Séparation de corps

Legal separation / (A-B-CH-D) Trennung von Tisch und Bett / (BG) Фактическа Раздяла / (E) Separación personal / (EST) Lahuselu / (GR) Χωρισμός από τραπεζικής και κοίτης / (CH-I) Separazione personale / (LT) Gyvenimas skylum / (B-NL) Scheiding van tafel en bed / (PL) Separacja / (P) Separação de pessoas e bens / (MD-RO) Separatie de corp / (BIH-HR-MNE-SRB) Fizička rastava / (MK) Физичка раздeлба / (SLO) Ločitev / (TR) Ayrılık

[né-née] né-née

Born / (A-B-CH-D) geborener-geborene / (E) nacido-nacida / (GR) Γεννηθείς-Γεννηθείσα / (CH-I) Nato-nata / (B-NL) geboren / (PL) urodzony-urodzona / (P) nascido-nascida / (RO) Născut-născută / (HR) rođen-rodena / (TR) doğumdaki soyadı

EXTRAIT DÉLIVRÉ EN APPLICATION DE LA CONVENTION SIGNÉE À VIENNE LE 8 SEPTEMBRE 1976

EXTRACT ISSUED IN PURSUANCE OF THE CONVENTION SIGNED AT VIENNA ON 8 SEPTEMBER 1976 / (A-B-CH-D) AUSZUG AUSGESTELLT GEMÄß DEM ÜBEREINKOMMEN VON WIEN VOM 8 SEPTEMBER 1976 / (BG) ИЗВЛЕЧЕНИЕ, ИЗДАДЕНО НА ОСНОВАНИЕ НА КОНВЕНЦИЯТА, ПОДПИСАНА ВЪВ ВИЕНА НА 8 СЕПТЕМВРИ 1976 ГОДИНА / (E) CERTIFICACION EXPEDIDA EN APLICACION DEL CONVENIO FIRMADO EN VIENA EL 8 DE SEPTIEMBRE DE 1976 / (EST) TÖEND ANTAKSE VÁLJA VIINI 8. SEPTEMBRI 1976. AASTA KONVENTSIOONI ALUSEL / (GR) ΑΠΟΣΠΑΣΜΑ ΧΟΡΗΓΟΥΜΕΝΟΝ ΚΑΤ ΕΦΑΡΜΟΓΗΝ ΤΗΣ ΣΥΜΒΑΣΕΩΣ ΤΗΣ ΒΙΕΝΝΗΣ ΤΗΣ 8 ΣΕΠΤΕΜΒΡΙΟΥ 1976 / (CH-I) ESTRATTO RILASCIATO IN APPLICAZIONE DELLA CONVENZIONE FIRMATA A VIENNA IL 8 SETTEMBRE 1976 / (LT) ĮSRAŠAS, IŠDUOTAS TAİKANT 1976 M. RUGSĖJO 8 D. VIENOJE PASIRAŠYTA KONVENCIJA / (MD) EXTRAS ELIBERAT ÎN CONFORMITATE CU CONVENȚIA SEMNATĂ LA VIENA LA 8 SEPTEMBRIE 1976 / (B-NL) UITTREKSEL AFGEGEVEN INGEVOLGE DE OVEREENKOMST ONDERTEKEND TE WENEN OP 8 SEPTEMBER 1976 / (PL) ODPIS SKRÓCONY WYDANY ZGODNIE Z KONWENCJĄ PODPISANĄ W WIEDNIU DNIA 8 WRZEŚNIA 1976 R. / (P) CERTIDÃO EMITIDA AO ABRIGO DA CONVENÇÃO ASSINADA EM VIENA AOS 8 DE SETEMBRO DE 1976 / (RO) EXTRAS ELIBERAT ÎN APLICAREA CONVENȚIEI SEMNATE LA VIENA LA 8 SEPTEMBRIE 1976 / (BIH-MNE-SRB) IZVOD IZDAT NA OSNOVU KONVENCIJE POTPISANE U BEČU 8 SEPTEMBRA 1976 / (HR) IZVADAK IZDAN NA TEMELJU KONVENCIJE POTPISANE U BEČU 8. RUJNA 1976 / (MK) ИЗВОД ИЗДАДЕН ВРЗ ОСНОВА НА КОНВЕНЦИЈАТА ПОТПИШАНА ВО ВИЕНА НА 8 СЕПТЕМВРИ 1976 / (SLO) IZPISEK, IZDAN NA PODLAGI KONVENCIJE, PODPISANE NA DUNAJU 8. SEPTEMBRA 1976 / (TR) VIYANA'DA 8 EYLÜL 1976 TARİHİNDE İMZALANAN SÖZLEŞME UYARINCA VERİLEN ÖRNEK

1	État State / (A-B-CH-D) Staat / (BG) Държава / (E) Estado / (EST) Riik / (GR) Κράτος / (CH-I) Stato / (LT) Valstybė / (B-NL) Staat / (PL) Państwo / (P) Estado / (MD-RO) Stat / (BIH-HR-MNE-SLO-SRB) Država / (MK) Држава / (TR) Devlet
2	Service de l'état civil de Civil Registry Office of / (A-D) Standesamt (in ...) / (B) Standesamt von / (CH) Zivilstandsamt (von ...) / (BG) Служба по гражданско състояние на / (E) Oficina del Registro civil de / (EST) Perekonnaselsuasutus / (GR) Ληξιαρχική Αρχή του (ή της ή των) / (CH-I) Servizio dello stato civile / (LT) [vieta] Civilinės būklės aktų įrašų tarnyba / (B-NL) Dienst van de burgerlijke stand van te / (PL) Urząd Stanu Cywilnego w / (P) Serviços do registo civil de / (MD) Organul de Stare civilă / (RO) Serviciu de Stare civilă al / (BIH-HR-MNE-SLO-SRB) Matična služba / (MK) МАТИЧНА СЛУЖБА / (TR) Nüfus İdaresi
3	Extrait de l'acte de naissance n° Extract from birth registration no / (A-D) Geburtsurkunde Nr / (B) Auszug aus der Geburtsurkunde / (CH) Auszug aus dem Geburtsregister / (BG) ИЗВЛЕЧЕНИЕ ОТ АКТ ЗА РАЖДАНЕ N° / (E) Certificación del acta de nacimiento N° / (EST) Sünnitõend nr / (GR) Απόσπασμα ληξιαρχικής πράξεως γεννήσεως αριθ / (CH-I) Estratto dell'atto di nascita n. / (LT) Įsrašas iš gimimo akto įrašo Nr. / (B-NL) Uittreksel uit de geboorteakte nr. / (PL) Odpis skrócony aktu urodzenia nr / (P) Certidão do assento de nascimento n° / (MD) Extras de pe actul de naștere nr. / (RO) Extras al actului de naștere nr. / (BIH-MNE-SRB) Izvod iz matične knjige rođenih br. / (HR) Izvadak iz matice rođenih br. / (MK) ИЗВОД ОД МАТИЧНАТА КНИГА НА РОДЕНИТЕ БР / (SLO) Izpisek iz matičnega registra o rojstvu št. / (TR) Doğum kayıtlı örneği No.
4	Date et lieu de naissance Date and place of birth / (A-B-CH-D) Tag und Ort der Geburt / (BG) Дата и място на раждане / (E) Fecha y lugar de nacimiento / (EST) Sünniaeg ja -koht / (GR) Χρονολογία και τόπος γεννήσεως / (I-CH) Data e luogo di nascita / (LT) Gimimo data ir vieta / (B-NL) Geboortedatum en plaats / (PL) Data i miejsce urodzenia / (P) Data e lugar do nascimento / (MD-RO) Data și locul nașterii / (BIH-MNE-SRB) Datum i mesto rođenja / (HR) Datum i mjesto rođenja / (MK) ДАТУМ И МЕСТО НА РАЂАЊЕ / (SLO) Rojstni datum in kraj / (TR) Doğum tarihi ve yeri
5	Nom Surname / (A-B-CH-D) Name / (BG) Фамилно име / (E) Apellidos / (EST) Perekonnanimi / (GR) Επώνυμον / (CH-I) Cognome / (LT) Pavardė / (B-NL) Naam / (PL) Nazwisko / (P) Apellidos / (MD) Numele / (RO) Nume / (BIH-HR-MNE-SRB) Prezime / (MK) ПРЕЗИМЕ / (SLO) Priimek / (TR) Soyadı
6	Prénoms Forenames / (A-B-CH-D) Vornamen / (BG) СоБствено и Бащино име / (E) Nombre / (EST) Eesnimed / (GR) Ονόματα / (CH-I) Prenomi / (LT) Vardai / (B-NL) Voornamen / (PL) Imiona / (P) Nome próprio / (MD) Prenumele / (RO) Prenume / (BIH-HR-MNE-SLO-SRB) Ime / (MK) ИМЕ / (TR) Adı
7	Sexe Sex / (A-B-CH-D) Geschlecht / (BG) Пол / (E) Sexo / (EST) Sugu / (GR) Φύλον / (CH-I) Sesso / (LT) Lytis / (B-NL) Geslacht / (PL) Płeć / (P) Sexo / (MD) Sexul / (RO) sex / (BIH-MNE-SRB) Pol / (HR-SLO) Spol / (MK) ПОЛ / (TR) Cinsiyeti
8	Père Father / (A-B-CH-D) Vater / (BG) Баща / (E) Padre / (EST) Isa / (GR) Πατήρ / (CH-I) Padre / (LT) Tėvas / (B-NL) Vader / (PL) Ojciec / (P) Pai / (MD-RO) Tata / (BIH-HR-MNE-SRB) Otac / (MK) ТАТКО / (SLO) Oče / (TR) Baba
9	Mère Mother / (A-B-CH-D) Mutter / (BG) Майка / (E) Madre / (EST) Emä / (GR) Μητέρα / (CH-I) Madre / (LT) Motina / (B-NL) Moeder / (PL) Matka / (P) Mãe / (MD-RO) Mama / (BIH-HR-MK-MNE-SRB) Majka / (SLO) Mati / (TR) Ana
10	Autres énonciations de l'acte Other particulars of the registration / (A) Andere Angaben aus der Eintragung / (B) Andere Angaben der Urkunde / (CH-D) Andere Angaben aus dem Eintrag / (BG) Други данни от акта / (E) Otros datos del acta / (EST) Muud andmed / (GR) Έτερα έγγραφα της πράξεως / (CH-I) Altre enunciazioni dell'atto / (LT) Kiti akto įrašė pateikti duomenys / (B) Andere vermeldingen op de akte / (NL) Andere vermeldingen van de akte / (PL) Inne dane z akt / (P) Outros elementos do assento / (MD) Mențiuni / (RO) Alte mențiuni cu privire la act / (BIH-HR-MNE-SRB) Ostali podaci iz izvornog dokumenta / (MK) ДРУГИ ПОДАТОЦИ ОД ИЗВОРНИОТ ДОКУМЕНТ / (SLO) Drugi podatki iz izvorne listine / (TR) İşleme ait diğer bilgiler
11	Date de délivrance, signature, sceau Date of issue, signature, seal / (A-B-CH-D) Tag der Ausstellung, Unterschrift, Siegel / (BG) Дата на издаване, подпис, печат / (E) Fecha de expedición, firma, sello / (EST) Väljaandmise kuupäev, allkiri, pitser / (GR) Χρονολογία εκδόσεως, υπογραφή, σφραγίς / (CH-I) Data di rilascio, firma, bollo / (LT) Išdavimo data, parašas, antspaudas / (B-NL) Datum van afgifte, handtekening, zegel / (PL) Data wydania, podpis, pieczęć / (P) Data de emissão, assinatura, selo / (MD) Data eliberării, semnătură, ștampilă / (RO) Data eliberării, semnătură, sigiliu / (BIH-HR-MNE-SRB) Datum izdavanja, potpis i pečat / (MK) ДАТУМ НА ИЗДАВАЊЕ, ПОТПИС И ПЕЧАТ / (SLO) Datum izdaje, podpis, pečat / (TR) Veriliş tarihi, imza, mühür